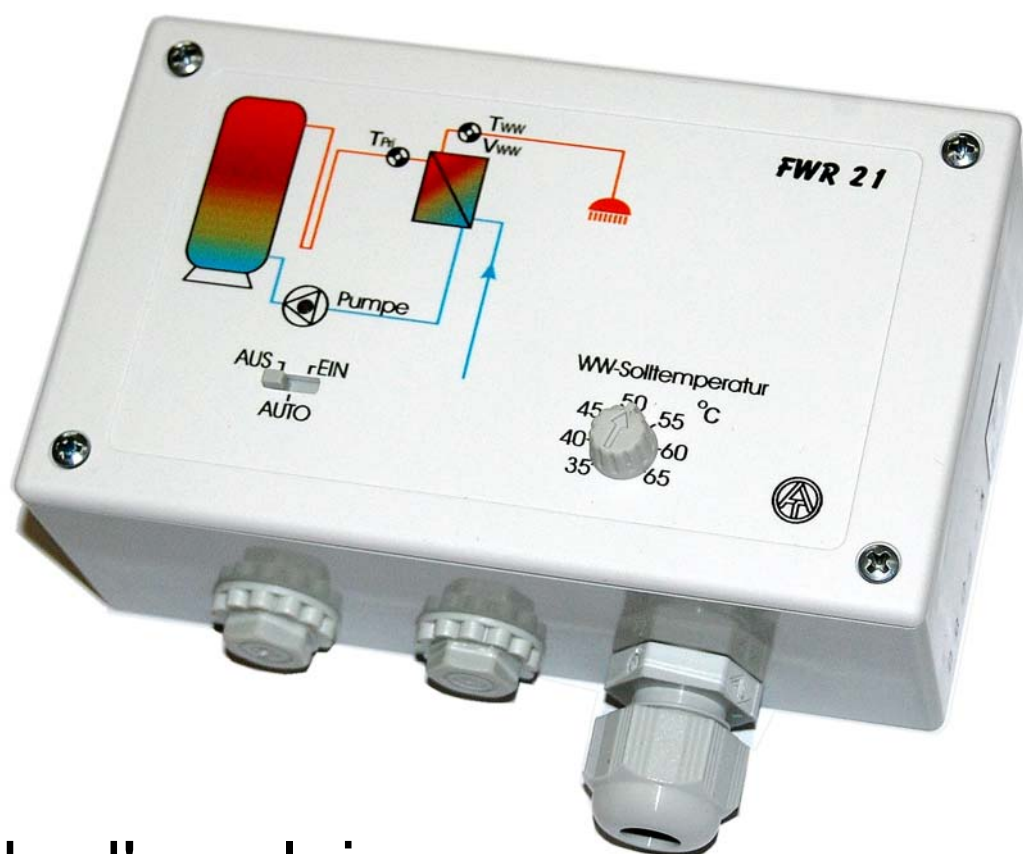


FWR 21

Version 1.1-1 FR

Régulation d'eau fraîche



Mode d'emploi
Instructions de montage

FR



TECHNISCHE
ALTERNATIVE

Sommaire

Prescriptions en matière de sécurité:.....	4
Entretien	4
Diagramme de l'installation	5
Réglage de la vitesse de rotation.....	6
Commutation mode manuel / automatique	6
Affectation des bornes	7
Interrupteur de sélection mode de commande.....	8
Caractéristiques techniques.....	8

Prescriptions en matière de sécurité:



Veillez à ce que le régulateur ne soit pas sous tension lors de la réalisation des travaux de montage et de câblage.

Seul un personnel compétent est autorisé à ouvrir, raccorder et mettre l'appareil en service. Il convient de respecter l'ensemble des prescriptions locales en matière de sécurité.

L'appareil correspond à l'état actuel de la technique et satisfait à toutes les prescriptions requises en matière de sécurité. Il ne doit être installé et utilisé qu'en respectant les caractéristiques techniques ainsi que les consignes de sécurité et les prescriptions énoncées ci-après. Lors de l'utilisation de l'appareil, il convient de respecter, en outre, les consignes de sécurité et les dispositions légales requises pour l'application en question.

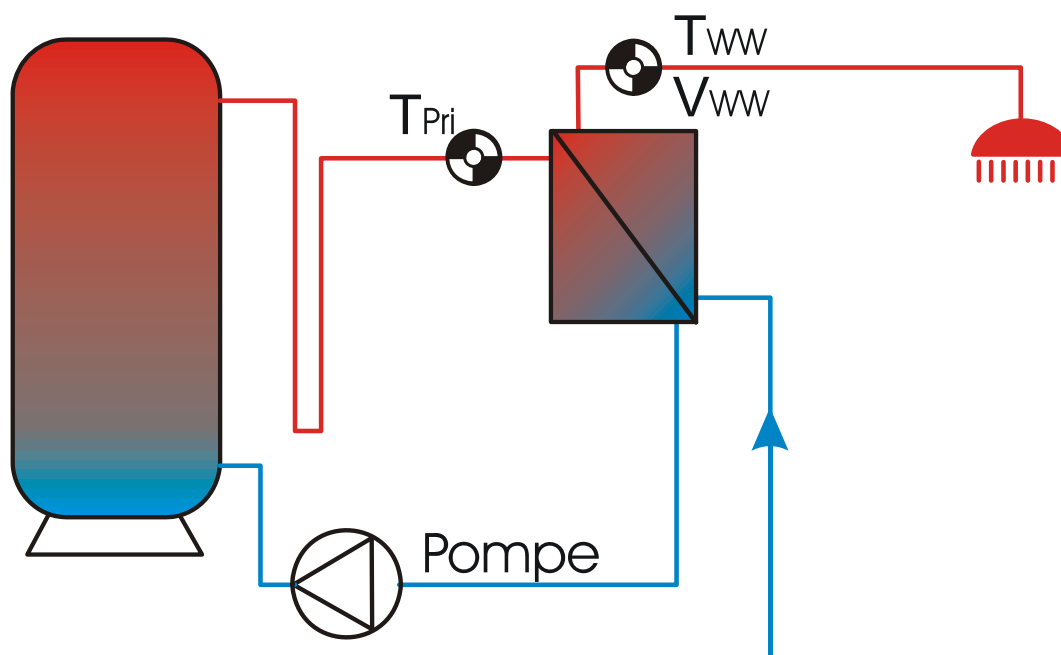
- ▶ Le montage doit uniquement avoir lieu dans des pièces sèches.
- ▶ Conformément aux prescriptions locales, le régulateur doit pouvoir être débranché à l'aide d'un dispositif de séparation sur tous les pôles (connecteur/prise ou commutateur de séparation à 2 pôles).
- ▶ Le régulateur doit être entièrement déconnecté du réseau d'alimentation en tension et protégé contre toute réactivation avant de procéder à des travaux d'installation ou de câblage sur les matériels d'exploitation. N'intervertissez jamais les raccords de la gamme de très basses tensions de sécurité (raccords de capteurs) avec des raccords 230 V. L'appareil et les capteurs reliés à ce dernier ne sont pas à l'abri de détériorations ou de tensions très dangereuses.
- ▶ Pour des raisons de sécurité, l'installation doit uniquement rester en mode manuel à des fins de test. Ce mode de fonctionnement n'inclut aucune surveillance des températures maximales et des fonctions des sondes.
- ▶ Un fonctionnement sans risques n'est plus possible dès lors que le régulateur ou les matériels d'exploitation reliés à ce dernier présentent des dommages visibles, ne fonctionnent plus ou ont été stockés dans des conditions défavorables pendant une période prolongée. Si tel est le cas, le régulateur ou les matériels d'exploitation doivent être mis hors service et protégés contre toute remise en marche intempestive.

Entretien

S'il est manipulé et utilisé dans les règles de l'art, l'appareil ne requiert aucun entretien. Pour le nettoyer, se servir d'un chiffon imbibé d'alcool léger (par ex. de l'alcool à brûler). L'emploi de détergents et de solvants corrosifs, tels le chloroéthène ou le trichloréthylène, est interdit.

Les caractéristiques de construction de l'appareil ne doivent pas être modifiées lors de la réparation. Les pièces de rechange doivent être des pièces originales et être montées conformément à l'état de fabrication initial.

Diagramme de l'installation



- T Pri Capteur de température primaire, type de capteur : sonde d'applique rapide SAF
V ww Capteur de débit volumique eau chaude, type de capteur : VFS 2-40
T ww Capteur de température d'eau chaude : la température est transmise par le VFS
 au régulateur

La vitesse de rotation de la pompe est réglée en fonction des valeurs de mesure thermiques des capteurs dès qu'un débit minimal est constaté au niveau du débiteur volumique. Grâce au réglage de la vitesse de rotation, la sortie de l'échangeur thermique est maintenue en permanence sur la température de consigne d'eau chaude réglée via le capteur de température d'eau chaude T_{ww} . Utiliser absolument la sonde d'applique rapide SAF fournie comme capteur primaire T_{Pri} .

Si l'accumulateur est exploité avec une température supérieure à 75°C , il est recommandé d'utiliser un prémélangeur qui limite la température primaire à 75°C . La différence entre la température primaire et la température de l'eau chaude doit toujours être supérieure à 20 K.

Réglage de la vitesse de rotation

Le régulateur contient un interrupteur de sélection et un jumper (connecteur) permettant de régler différents modes de commande de la régulation de la vitesse de rotation :

1. **Commande par paquet d'ondes** Variante 1 (PuT.1 = type de pompe 1), optimisée pour pompes des types WILO Star RS25/6 et RSG 25/7
2. **Commande par paquet d'ondes** Variante 2 (PuT.2 = type de pompe 2), optimisée pour pompes des types Grundfos UPS 25-60 et UPS 25-80

La commande par paquet d'ondes n'est pas appropriée pour les pompes électroniques et à haut rendement.

3. Commande d'une pompe électronique avec **entrée de commande inversée 0-10V** ou **PWM** (vitesse de rotation intégrale pour une tension de 0 volt ou 0%, arrêt pour une tension de 10 volts ou 100%).
4. Commande d'une pompe électronique avec **entrée de commande normale 0-10V** ou **PWM** (vitesse de rotation intégrale pour une tension de 10 volts ou 100 %, arrêt pour une tension de 0 volt ou 0 %).

La commutation entre la commande 0-10V et PWM s'effectue à l'aide d'un jumper (connecteur).

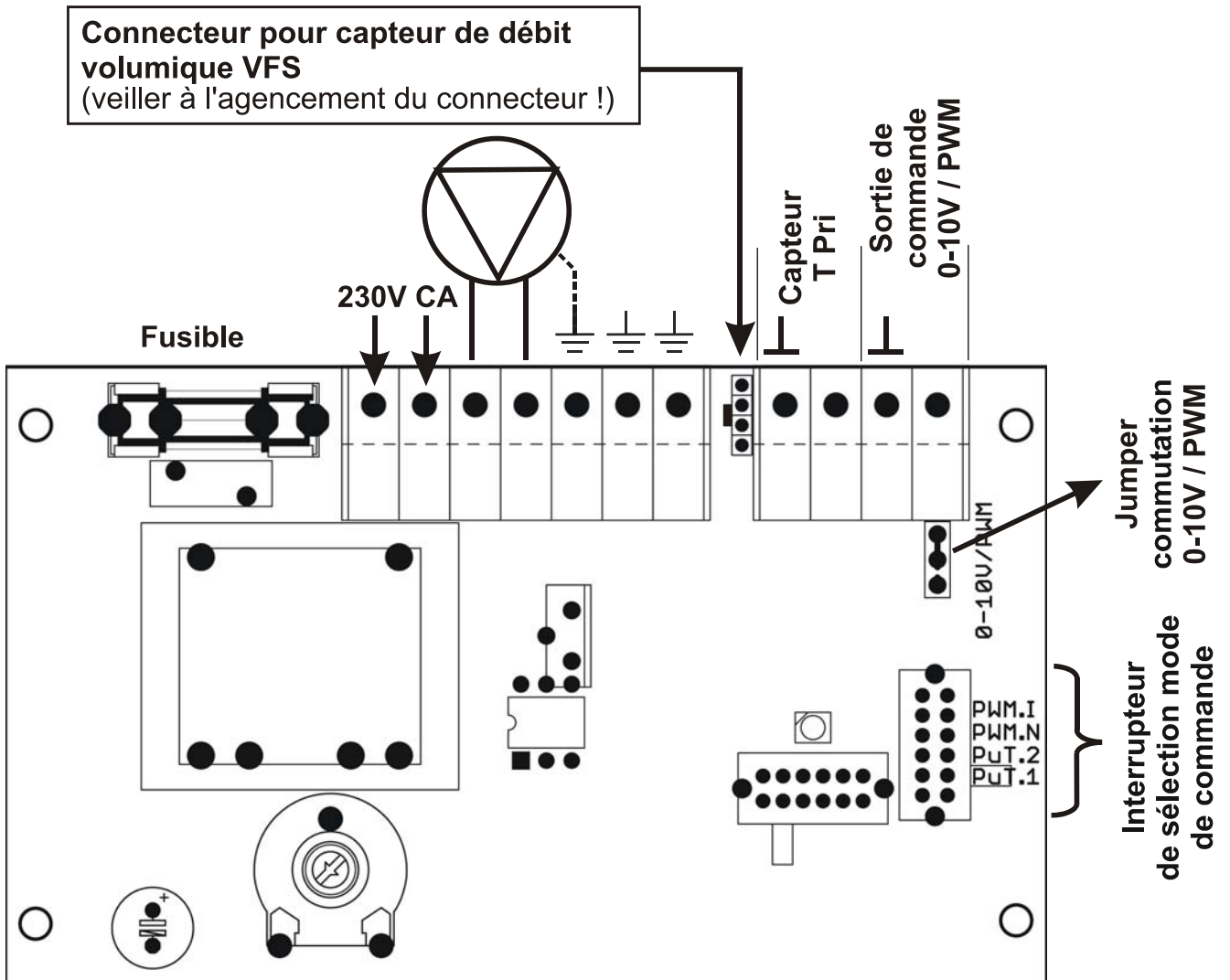
Remarque importante : La commande de pompes à haut rendement avec une tension de 0-10V ou une entrée de commande PWM n'est actuellement pas recommandée car ces pompes, telles qu'elles sont développées à ce jour, réagissent trop lentement aux changements de signaux. Par conséquent, il en résulte un comportement de régulation insatisfaisant.

Commutation mode manuel / automatique

Sur la face avant du régulateur se trouve un commutateur à coulisse avec les fonctions ARRET, Automatique (=position normale) et MARCHE (= vitesse de rotation intégrale).

Un témoin de contrôle DEL affiche le fonctionnement de la pompe. Lorsque la régulation de la vitesse de rotation via commande par paquets d'ondes est active, la DEL clignote alors en fonction du niveau de vitesse de rotation.

Affectation des bornes



Interrupteur de sélection mode de commande

Position de l'interrupteur	Mode de commande
PWM.I	Commande d'une pompe électronique avec entrée de commande inversée 0-10V ou PWM
PWM.N	Commande d'une pompe électronique avec entrée de commande normale 0-10V ou PWM
PuT.2	Commande par paquet d'ondes variante 2
PuT.1	Commande par paquet d'ondes variante 1

Lors de l'enfichage du connecteur du capteur de débit volumique VFS, veiller au bon agencement du bec du connecteur, conformément au dessin.

⊥ = connexion à la terre

Caractéristiques techniques

Température d'eau chaude :	réglable de 35 - 65°C
Sortie :	230V~/ max. 200VA
Puissance absorbée :	max. 2 W
Fusible :	3,15 A à action rapide
Dimensions (l/H/P) :	127 x 76 x 51 mm
Longueur du câble allant au VFS	500 mm
Température ambiante admissible :	0 à 45° C
Type de protection :	IP40

Sous réserve de modifications techniques

© 2012



TECHNISCHE ALTERNATIVE

ELEKTRONISCHE STEUERUNGSGERÄTEGESELLSCHAFT M. B. H.

A-3872 Amaliendorf, Langestraße 124

EC- DECLARATION OF CONFORMITY

Document- Nr. / Date TA10016 / 03.09.2010
Company / Manufacturer: Technische Alternative
elektronische SteuerungsgerätegesmbH.
Address: A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124
Product: FWR21
The stated above product complies with the following essential requirements:
EU requirements: 2006/95/EG Low voltage standard
2004/108/EG Electromagnetic compatibility

Employed standards:

EN 60730-1:2009 08 01 Automatic electrical controls for household and similar use -
Part 1: General requirements
EN 61000-6-3:2007 11 01 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic
standards - Emission standard for residential, commercial
and light-industrial environments
EN 61000-6-2:2006 05 01 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic
standards - Immunity for industrial environments

Position of CE - label: On packaging, manual and type label



Issuer: Technische Alternative
elektronische SteuerungsgerätegesmbH.
A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

This declaration is submitted by:

General management

This declaration certifies the agreement with the named standards, contains however
no warranty of characteristics.
The security advices of included product documents are to be considered.

UIDNr.: ATU 17986204, Firmenbuch-Nr.: FN37578m, DVR-Nr.:1011553, ARA-Lizenz-Nr.:1996

Telefon ++43(0)2862/53635 Fax ++43(0)2862/53635-7 E-mail: mail@ta.co.at <http://www.ta.co.at>

Conditions de garantie

Remarque : Les conditions de garantie suivantes ne se limitent pas au droit légal de garantie mais élargissent vos droits en tant que consommateur.

1. La société Technische Alternative elektronische Steuerungsgesellschaft m. b. H. accorde une garantie de deux ans à compter de la date d'achat au consommateur final sur tous les produits et pièces qu'elle commercialise. Les défauts doivent immédiatement être signalés après avoir été constatés ou avant expiration du délai de garantie. Le service technique connaît la clé à pratiquement tous les problèmes. C'est pourquoi il est conseillé de contacter directement ce service afin d'éviter toute recherche d'erreur superflue.
2. La garantie inclut les réparations gratuites (mais pas les services de recherche d'erreurs sur place, avant démontage, montage et expédition) dues à des erreurs de travail et des défauts de matériau compromettant le fonctionnement. Si, selon Technische Alternative, une réparation ne s'avère pas être judicieuse pour des raisons de coûts, la marchandise est alors échangée.
3. Sont exclus de la garantie les dommages dus aux effets de surtension ou aux conditions environnementales anormales. La garantie est également exclue lorsque les défauts constatés sur l'appareil sont dus au transport, à une installation et un montage non conformes, à une erreur d'utilisation, à un non-respect des consignes de commande ou de montage ou à un manque d'entretien.
4. La garantie s'annule lorsque les travaux de réparation ou des interventions ont été effectuées par des personnes non autorisées à le faire ou n'ayant pas été habilités par nos soins ou encore lorsque les appareils sont dotés de pièces de rechange, supplémentaires ou d'accessoires n'étant pas des pièces d'origine.
5. Les pièces présentant des défauts doivent nous être retournées sans oublier de joindre une copie du bon d'achat et de décrire le défaut exact. Pour accélérer la procédure, n'hésitez pas à demander un numéro RMA sur notre site Internet www.ta.co.at. Une explication préalable du défaut constaté avec notre service technique est nécessaire.
6. Les services de garantie n'entraînent aucun prolongement du délai de garantie et ne donnent en aucun cas naissance à un nouveau délai de garantie. La garantie des pièces intégrées correspond exactement à celle de l'appareil entier.
7. Tout autre droit, en particulier les droits de remplacement d'un dommage survenu en dehors de l'appareil est exclu – dans la mesure où une responsabilité n'est pas légalement prescrite.

TECHNISCHE ALTERNATIVE

elektronische Steuerungsgerätegesellschaft m. b. H.

A-3872 Amaliendorf Langestraße 124

Tel ++43 (0)2862 53635

Fax ++43 (0)2862 53635 7

E-Mail: mail@ta.co.at

--- www.ta.co.at ---

© 2012

